

17 Chwefror /
17 February 2021

CORONAFEIRWS (COVID-19): DIWEDDARIAD WYTHNOSOL I DDARPARWYR GOFAL

CORONAVIRUS (COVID-19): WEEKLY UPDATE FOR CARE PROVIDERS

Mae Darparwyr Gofal yn rhoi gefnogaeth hanfodol i'r dinasyddion sydd fwyaf mewn perygl yn ein cymunedau, ac mae arweinyddiaeth gofal cymdeithasol yng Nghymru yn falch o'ch ymrwymiad parhaol a'ch gwaith caled.



Dylid darllen y bwletin gwybodaeth hon ar y cyd â'r cyngor diweddaraf gan [Iechyd Cyhoeddus Cymru \(PHW\)](#) a [Llywodraeth Cymru](#).



Gellir gweld y bwletin hwn a bwletinau blaenorol hefyd ar wefan [ADSS Cymru](#) – os oes gennych unrhyw ymholiadau, cysylltwch â rachel.pitman@adss.cymru







Care Providers give critical support to the most at-risk citizens in our communities, and the leadership of social care in Wales is proud for your continued commitment and hard work.



This information bulletin should be read in conjunction with the most recent advice from [Public Health Wales \(PHW\)](#) and [Welsh Government](#).

This bulletin and previous bulletins can also be found on the [ADSS Cymru website](#) – if you have any queries, please contact rachel.pitman@adss.cymru

Pwnc	Manylion	Dolenni
Llywodraeth Cymru		
Canllawiau ar gyfer profi gyda dyfeisiau profi llif unffordd i staff mewn cartrefi gofal	<p>Yn dilyn cyhoeddiad gan y Gweinidog dros Iechyd a Gwasanaethau Cymdeithasol ar 4 Chwefror mewn perthynas â phrofion ehangach ar gyfer staff cartrefi gofal, amgaaef;</p> <ul style="list-style-type: none"> Llythyr yn rhoi rhagor o wybodaeth a Chwestiynau Cyffredin Taflen arweiniad hunan-brofi 	<p> Guidance on LFD testing for staff in Care Homes</p> <p> Care Home LFD Self Test Guidance -WALE</p>

Topic	Detail	Links
Welsh Government		
Guidance on Lateral Flow Device testing for staff in Care homes	<p>Following announcement by the Minister for Health and Social Services on the 4th February in relation to the enhanced testing for care homes staff, please find attached;</p> <ul style="list-style-type: none"> A letter providing further information and FAQs A self testing guidance sheet 	<p> Guidance on LFD testing for staff in Care Homes</p> <p> Care Home LFD Self Test Guidance -WALE</p>

<p>Tystiolaeth ar gywirdeb profion gyda dyfeisiau llif unffordd</p>	<p>Ynghlwm, mae rhai o'r dystiolaeth ategol sydd wedi bod o gymorth wrth lunio polisi Llywodraeth Cymru yn ogystal â dolen i grynodedb o dystiolaeth a ddarparwyd gan Yr Adran Iechyd a Gofal Cymdeithasol yn ddiweddar.</p> <p>Rhyddhawyd nodyn o dystiolaeth gan Yr Adran Iechyd a Gofal Cymdeithasol ar effeithiolrwydd dyfeisiau profi llif unffordd ym mis Rhagfyr gan grynhoi astudiaethau perthnasol. Er i hyn gael ei ysgrifennu yng nghyd-destun profi ymwelwyr, mae'n dal yn berthnasol ar gyfer cynnal profion ehangach ar gyfer staff gofal cymdeithasol. Gellir dod o hyd i hyn yma: https://www.gov.uk/government/publications/evidence-on-the-accuracy-of-lateral-flow-device-testing</p> <p>Ynghlwm, ceir copi o'r sleidiau a rannwyd yn ddiweddar sy'n cynnwys y ddolen ganlynol: UK evaluation PHE Porton Down University of Oxford final.pdf</p>	<p> Crozier et al - Use of rapid testing technology</p> <p> Repeated testing using rapid antigen tests</p> <p> Social care testing programme update at</p>	<p>Evidence on the accuracy of lateral flow device testing</p>	<p>Please find attached some of the supporting evidence that has helped shape Welsh Government policy as well as a link to an evidence summary recently provided by DHSC.</p> <p>DHSC released an evidence note on the effectiveness of LFD in December summarising the pertinent studies, and although this was written in the context of visitor testing, it's still applicable for wider social care staff testing. This can be found here: https://www.gov.uk/government/publications/evidence-on-the-accuracy-of-lateral-flow-device-testing</p> <p>Attached is a copy of the slides shared recently which includes the following link; UK evaluation PHE Porton Down University of Oxford final.pdf</p>	<p> Crozier et al - Use of rapid testing technology</p> <p> Repeated testing using rapid antigen tests</p> <p> Social care testing programme update at</p>
<p>Canllawiau diwygiedig ar gyfer rhyddhau cleifion o'r ysbyty yn dilyn COVID-19 - nodyn atgoffa</p>	<p>Nodyn atgoffa i'r holl bartneriaid i ddilyn y canllawiau diwygiedig ar gyfer rhyddhau cleifion o'r ysbyty yn dilyn COVID-19</p>	<p>Saesneg yn unig https://gov.wales/covid19-hospital-discharge-service-requirements.pdf</p>	<p>Revised Covid hospital discharge guidance – a reminder</p>	<p>A reminder to all partners to apply the revised Covid hospital discharge guidance</p>	<p>https://gov.wales/covid19-hospital-discharge-service-requirements.pdf</p>

<p>Cynllun Yswiriant Bywyd y GIG a Gofal Cymdeithasol</p>	<p>Mae ceisiadau i'r cynllun hwn yn is na'r disgwyl. Byddwch yn ymwybodol</p> <ul style="list-style-type: none"> nid yw gwneud cais i'r cynllun hwn yn gwneud y cyflogwr yn atebol am farwolaeth aelod o staff. Nid yw taliadau i deuluoedd yn awgrymu unrhyw atebolrwydd ar ran y cyflogwr am y farwolaeth. Os oes gennych unrhyw bryderon, cysylltwch ag Awdurdod Gwasanaethau Busnes y GIG am gymorth <p>Rydym yn gwybod y byddwch yn cytuno mor bwysig ydyw bod teuluoedd galarus yn cael mynediad at gymorth ariannol yn ystod y cyfnod anodd hwn.</p>	<p>https://www.nhs.uk/coronavirus-life-assurance-2020</p>	<p>NHS and Social Care Life Assurance Scheme</p>	<p>Applications to this scheme are lower than expected. Please be aware</p> <ul style="list-style-type: none"> applying for the scheme doesn't place liability for a staff death on the employer. Payments made to families do not imply any liability for death on the part of the employer. If you have concerns please contact the NHS BSA who can help <p>We know you will agree the importance of bereaved families accessing the financial support at this difficult time.</p>	<p>https://www.nhs.uk/coronavirus-life-assurance-2020</p>
<p>Hyblygrwydd Dros Dro: Rheoliadau Paneli Maethu (Sefydlu a Swyddogaethau) (Cymru) 2018</p>	<p>Mae Llywodraeth Cymru wedi cynnig estyniad o wyth wythnos i'r dyddiad cau o 31 Mawrth 2021 i ofalwyr maeth a gymeradwywyd i ddefnyddio ffurflen hunanddatganiad iechyd i gwblhau asesiad iechyd oedolion llawn.</p>	<p> Stakeholder Letter - Welsh version.pdf</p>	<p>Interim Flexibilities: The Fostering Panels (Establishment and Functions) (Wales) Regulations 2018</p>	<p>The Welsh Government has offered an eight-week extension to the deadline of 31st March 2021 for all foster carers approved utilising a self-declaration of health form to complete a full adult health assessment.</p>	<p> Stakeholder Letter -English version.pdf</p>
<p>Datganiad Ysgrifenedig: Cyhoeddi Gwerthusiad o Ddeddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014</p>	<p>Canfyddiadau ar ymgorffori Deddf Gwasanaethau Cymdeithasol a Llesiant (Cymru) 2014.</p>	<p>datganiad-ysgrifenedig-cyhoeddi-gwerthusiad-o-ddeddf-gwasanaethau-cymdeithasol-llesiant-cymru-2014</p>	<p>Written Statement: Publication of the Evaluation of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014</p>	<p>Findings on the implementation of the Social Services and Well-being (Wales) Act 2014.</p>	<p>written-statement-publication-evaluation-social-services-and-well-being-wales-act-2014-february</p>

Ystadegau ac ymchwil cysylltiedig â coronafeirws (COVID-19)	Data a'r dadansoddiad diweddaraf ar effaith coronafeirws ar gymdeithas yng Nghymru.	https://llyw.cymru/ystadega-u-ac-ymchwil-cysylltiedig-coronafeirws-covid-19	Coronavirus (COVID-19) related statistics and research	Latest data and analysis on the effect of coronavirus on society in Wales.	https://gov.wales/coronavirus-related-statistics-and-research
Cyfle olaf i wneud cais - cyllid pod ymweld ar gael tan 26 Chwefror	Nodyn i'ch atgoffa bod cyllid Llywodraeth Cymru ar gael o hyd i gynorthwyo darparwyr gyda chostau llogi codennau ymwelwyr, ac unrhyw gostau yswiriant cysylltiedig o logi'r strwythurau hyn, i helpu eu preswylwyr i dreulio amser gyda ffrindiau a theulu eto.	Gellir dod o hyd i ddolen i fanylion am sut i wneud cais am gyllid yn: Mae cyllid podiau ymweld ar gael o hyd (govdelivery.com)	Last chance to apply - visiting pod funding available until 26 February	A reminder that Welsh Government funding is still available to support providers with the costs of hiring visitor pods, and any associated insurance costs of hiring these structures, to help their residents spend time with friends and family again.	A link to details about how to apply for funding can be found at: https://content.govdelivery.com/accounts/UKWALES_CSS_IW_INT/bulletins/2bd4f3e
Iechyd Cyhoeddus Cymru			Public Health Wales		
Adnoddau Hygyrch Brechlyn Covid-19	Ar y dudalen hon cewch daflenni brechlyn COVID-19 mewn fformatau hygyrch. Mae'r rhain yn cynnwys Hawdd ei Ddeall, Iaith Arwyddion Prydain, Print Bras a chyfieithiadau o ddogfennau allweddol ar gyfer siaradwyr ieithoedd heblaw Cymraeg a Saesneg.	Adnoddau Hygyrch Brechlyn Covid-19 - Iechyd Cyhoeddus Cymru (gig.cymru)	Accessible Information	On this page you will find accessible formats of COVID-19 vaccine leaflets. These include Easy Read, British Sign Language, Large Print and translations of key documents for speakers of languages other than English and Welsh.	Accessible information - Public Health Wales (nhs.wales)

Dolenni defnyddiol / Useful links:

Gofal Cymdeithasol Cymru – tudalennau gwe COVID-19 https://gofalcymdeithasol.cymru/gwella-gwasanaethau/gwybodaeth-ac-adnoddau-ich-tywys-trwy-covid-19	Social Care Wales – Covid-19 web pages: https://socialcare.wales/service-improvement/information-and-resources-to-guide-you-through-covid-19
GofalwnCymru – Swyddi diweddaraf https://www.wecare.wales/jobs/	WeCareWales – Latest Jobs https://www.wecare.wales/jobs/
ADSS Cymru – Cefnogaeth i Ddarparwyr a Gomisiynwyd https://www.adss.cymru/cy/blog/post/covid19-commissioners	ADSS Cymru – Support for Commissioned Providers https://www.adss.cymru/en/blog/post/covid19-commissioners
Iechyd Cyhoeddus Cymru, Datganiadau Dyddiol am 2yp: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/	Public Health Wales, Daily 2pm Statements: https://covid19-phwstatement.nhs.wales/
Dangosfwrdd Data Coronafeirws Iechyd Cyhoeddus Cymru https://public.tableau.com/profile/public.health.wales.health.protection#!/vizhome/RapidCOVID-19virology-Public/Headlinesummary	Public Health Wales Coronavirus Data Dashboard https://public.tableau.com/profile/public.health.wales.health.protection#!/vizhome/RapidCOVID-19virology-Public/Headlinesummary
Arolygiaeth Gofal Cymru, Cwestiynau Cyffredin: https://arolygiaethgofal.cymru/coronafeirws-covid-19-cwestiynau-cyffredin	Care Inspectorate Wales, FAQs: https://careinspectorate.wales/coronavirus-covid-19-frequently-asked-questions-faqs